

# **metabo®**



**FP 8500**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

|                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D DEUTSCH</b>                                                                                                                                                                                           |
| KONFORMITÄTSERKLÄRUNG<br>Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**                                |
| <b>F FRANÇAIS</b>                                                                                                                                                                                          |
| DECLARATION DE CONFORMITE<br>Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives** |
| <b>IT ITALIANO</b>                                                                                                                                                                                         |
| DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ<br>Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative**       |
| <b>PT PORTUGUÊS</b>                                                                                                                                                                                        |
| DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE<br>Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos**                               |
| <b>FIN SUOMI</b>                                                                                                                                                                                           |
| VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS<br>Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**                                                                               |
| <b>DA DANSK</b>                                                                                                                                                                                            |
| OVERENSSTEMMELSESTEST<br>Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne**                                                 |
| <b>EL Ελληνικός</b>                                                                                                                                                                                        |
| ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ<br>Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**                                                         |
| <b>CZ Čeština</b>                                                                                                                                                                                          |
| Souhlasné prohlášení<br>Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení**                                                                     |
| <b>SL Slovenski</b>                                                                                                                                                                                        |
| IZJAVA O SKLADNOSTI<br>S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivi**                                             |
| <b>ET Eesti</b>                                                                                                                                                                                            |
| VASTAVUSDEKLARATSIOON<br>Käesolevaga deklareerime täielikult enda vastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standarditega* vastavalt allnimetatud direktiivides**                                   |
| <b>SK slovenčina</b>                                                                                                                                                                                       |
| Konformné prehlásenie<br>Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok zodpovedá nasledovným normám* podľa ustanovení smerníc**                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ENG ENGLISH</b>                                                                                                                                                                                              |
| DECLARATION OF CONFORMITY<br>We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives**      |
| <b>NL NEDERLANDS</b>                                                                                                                                                                                            |
| CONFORMITEITSVERKLARING<br>Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**                                  |
| <b>ES ESPAÑOL</b>                                                                                                                                                                                               |
| DECLARACION DE CONFORMIDAD<br>Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**                      |
| <b>SV SVENSKA</b>                                                                                                                                                                                               |
| FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE<br>Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**                                                     |
| <b>NO NORGE</b>                                                                                                                                                                                                 |
| SAMSVARSEKLERING<br>Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**                                                                        |
| <b>POL POLSKI</b>                                                                                                                                                                                               |
| OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI<br>Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych**                                                      |
| <b>HU MAGYAR</b>                                                                                                                                                                                                |
| MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT<br>Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak** |
| <b>LV Ietuvu</b>                                                                                                                                                                                                |
| Atbilstības deklarācija<br>Mēs, apakšā parakstījušies, ar šo deklarējam ar pilnu atbildību, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem* saskaņā ar zemāk minēto Direktīvu norādījumiem**                        |
| <b>BG БЪЛГАРСКИ</b>                                                                                                                                                                                             |
| ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ<br>Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните норми* съгласно предписанията на директиви**                                              |
| <b>LT Lietuvių</b>                                                                                                                                                                                              |
| Suderinamumo aktas<br>Mes vienpusiškai garantuojame, kad šis produktas atitinka sekančius standartus* pagal Žemiau minimas Nuostatas**                                                                          |
| <b>RO Română</b>                                                                                                                                                                                                |
| Declarație de conformitate<br>Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme*, conform dispozițiilor directivelor**                                                               |

## FETTPRESSE/ GREASE GUN FP 8500

\* DIN EN ISO 12100-1, DIN EN ISO 12100-2  
\*\* 2006/42/EC



Volker Siegle

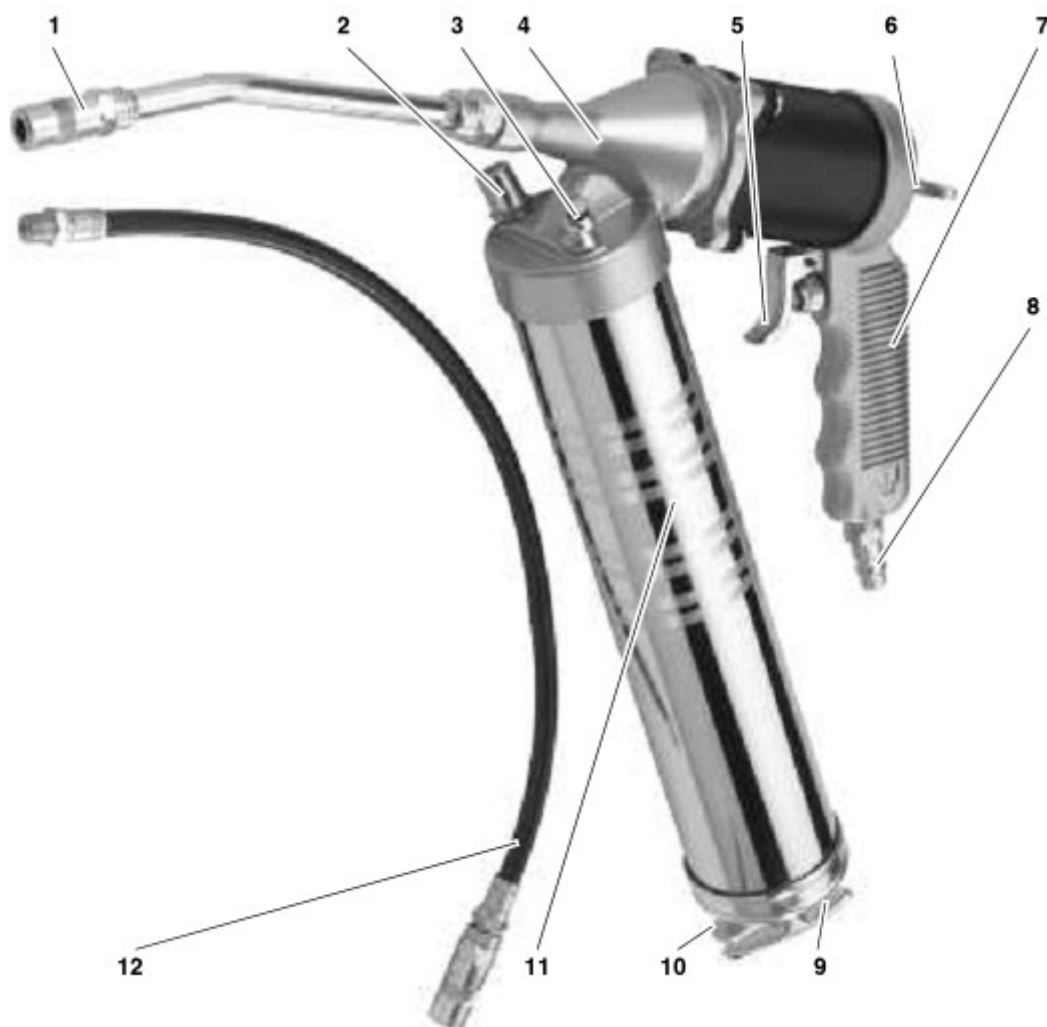
Director Innovation, Research and Development

Dokumentationsbevollmächtigter/ responsible person for documentation/ Chargé de la documentation

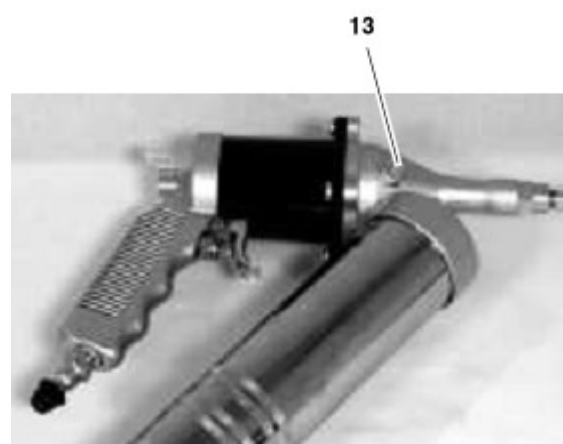
Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
D - 72622 Nürtingen



## 1. Pregled aparata



- 1 cev za podmazivanje
- 2 nastavak za punjenje
- 3 ventil za odzračivanje
- 4 dugme za pritiskivanje
- 5 okidač/ručka za aktiviranje
- 6 leptirasta navrtka (za podešavanje ručke)
- 7 ručka
- 8 utični nastavak 1/4"  
(priključak za pneumatski vazduh)
- 9 klizna šipka
- 10 osigurač za klinu šipku
- 11 posuda za mast
- 12 crevo za podmazivanje
- 13 izlaz vazduha, zvučno prigušen



## Sadržaj

|                                                |   |
|------------------------------------------------|---|
| <b>Pregled aparata</b><br>(obim isporuke)..... | 3 |
| <b>Prvo pročitati!</b> .....                   | 4 |
| <b>3. Bezbednost</b> .....                     | 4 |
| 3.1 Namensko korišćenje.....                   | 4 |
| 3.2 Opšta bezbednosna<br>uputstva.....         | 4 |
| <b>4. Rad</b> .....                            | 5 |
| 4.1 Pre prvog puštanja u rad.....              | 5 |
| 4.2 Punjenje posude za mast.....               | 5 |
| 4.3 Primena alata.....                         | 5 |
| <b>5. Održavanje i nega</b> .....              | 5 |
| <b>6. Isporučiv pribor</b> .....               | 5 |
| <b>7. Popravka</b> .....                       | 5 |
| <b>8. Zaštita okoline</b> .....                | 5 |
| <b>9. Tehnički podaci</b> .....                | 5 |

## 2. Obavezno pročitati!

Ovo uputstvo za upotrebu je sastavljeno tako, da možete brzo i bezbedno da rukujete Vašim aparatom. Ovdo je mali putokaz kako možete da koristite ovo uputstvo.

- Pročitajte ovo uputstvo pre primene, u celosti. Pre svega obratite pažnju na bezbednosna uputstva.
- Ukoliko pri raspakivanju utvrdite transportna oštećenja, odmah obavestite Vašeg distributera. Nemojte koristiti alat!
- Ovo uputstvo za upotrebu je prilagođeno licima sa osnovnim tehničkim znanjem u rukovanju sa aparatom, kao što je ovde opisano. Ukoliko nemate nikakva iskustva sa ovakvim aparatima, treba prvo da potražite pomoć iskusnih lica.
- Sačuvajte sva dokumenta, isporučena sa ovim alatom, da bi se po potrebi informisali. Sačuvajte račun u slučaju reklamacije.
- Kad aparat dajete na korišćenje ili prodate, priložite i isporučenu dokumentaciju.

Za štetu nastalu nepoštovanjem uputstva za upotrebu, proizvođač ne odgovara.

Informacije u ovom uputstvu označene su na sledeći način:



**Opasnost!**  
**Upozorenje na povrede ili**  
**ugrožavanje okoline.**



**Upozorenje!**  
**Upozorenje na materijalna**  
**oštećenja .**



**Obaveštenje:**  
**Dopunske informacije.**

- Brojevi na slikama (1,2,3,...)
- označavaju pojedine delove
- numerisani su u nizu.
- Uputstva za rukovanje, gde se mora obratiti pažnja na redosled, su numerisana.
- Uputstva za rukovanje proizvoljnog redosleda označeni su tačkom.
- Nabranja su označena linijom.

## 3. Bezbednost

### 3.1 Namensko korišćenje

Presa za mast je pneumatski alat za zanatsku primenu. Može da se koristi za podmazivanje mašina, teretnih vozila, poljoprivrednih mašina, industrijskih postrojenja, transportnih i prenosnih sedstava.

Ovaj alat se može napajati samo preko kompresora. Maksimalni radni pritisak, koji je naveden u tabeli sa tehničkim podacima, se ne sme prekoračiti. Ovaj alat se ne sme pogoniti sa eksplozivnim, zapaljivim ili zdravstveno nepodobnim gasovima. Svaka druga primena je nenamenska. Usled nenamenskog korišćenja, izmena na alatu ili korišćenja delova, koji nisu provereni i odobreni od strane proizvođača, mogu se prouzrokovati nepredvidiva oštećenja.

### 3.2 Opšta bezbednosna uputstva

- Pri korišćenju aparata obratite pažnju na sledeća bezbednosna uputstva, da bi izbegli opasnosti po ljude ili materijalna oštećenja.
- Obratite pažnju na specijalna bezbednosna uputstva u odgovarajućim oblastima.
- Obratite pažnju na specijalne propise zaštite na radu ili zaštite od povreda za rukovnje sa kompresorima i pneumatskim alatima.



## Opšte opasnosti!

- Održavajte Vaše radno okruženje u savršenom redu – nered u radnoj oblasti može prouzrokovati povrede.
- Budite pažljivi. Obratite pažnju šta radite. Svesno prilazite poslu. Nemojte koristiti aparat kad niste koncentrisani.
- Udaljite decu i druga lica iz radnog okruženja.
- Čuvajte pneumatske alate ns mestima nedostupna deci.
- Alat priključite na kompresor samo preko brze spojnice.
- Odvojite alat od priključka za pneumatski vazduh, pre nego što:
  - puniti posudu za mast
  - uklanjate smetnje,
  - kad alat nije pod nadzorom.
- Prilikom otpuštanja osigurača klizne šipke, čvrsto držite kliznu šipku i odvrnute posude za mast. Nemojte ostaviti kliznu šipku da se sama vrati.
- Kod aktiviranja prese za mast, mast izlazi pod visokim pritiskom.
  - Nemojte cev za podmazivanje i crevoza podmazivanje držati rukom zatvoreno.
- Nemojte uperiti presu za mast u druga lica i životinje.
- Aktivirajte presu tek kada je oslonite na nastavak za podmativanje.
- Čvrsto držite presu za mast tokom celog postupka podmazivanja, da bi izbegli odskakanje prese.



**Opasnost zbog nedovoljnog**  
**korišćenja lične zaštitne**  
**opreme !**

- Nosite zaštitu za sluh.



**Opasnost usled nedostatka na**  
**aparatu!**

- Nemojte sami popravljati ovaj alat! Samo stručna lica mogu da izvode popravke na kompresoru, sudovima pod pritiskom i pneumatskim alatima.



## Pažnja!

- Zaštitite aparat, pre svega pneumatski priključak, četvorougao prijem i elemente upravljanja od prašine i prljavštine.
- Uverite se da maksimalni radni pritisak, koji je naveden u tabeli sa tehničkim podacima, ne bude prekoračen. Radni pritisak se mora podesiti preko regulacionog ventila.



- Nemojte preopteretiti alat – koristite ovaj alat samo u predviđenom intervalu snage, koji je naveden u tabeli tehničkih vrednosti.

## 4. Rad

### 4.1 Pre prve primene

- Zavrnuti utični nastavak.

### 4.2 Punjenje posude za mast



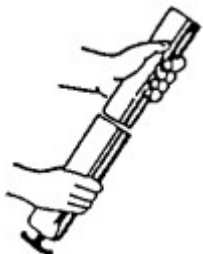
#### Pažnja!

- Punite posudu za mast isključivo sa antikorozivnim sredstvima za podmazivanje, koji su dozvoljeni za primenu kod presa za mast. Obratite pažnju na preporuke proizvođača za sredstva za podmazivanje.
- Potisni klip se može, usled stalne primene kartuša, deformisati. Ukoliko kasnije promenite način punjenja, može doći do nezaptivanja i ispuštanja masti. Utvrdite ukoliko je to moguće ujednačen način punjenja.

#### Uputstvo:

Kod promene vrste masti, samo prethodno temeljno čišćenje, može da garantuje primenu čiste vrste masti.

#### Punjenje kartuše



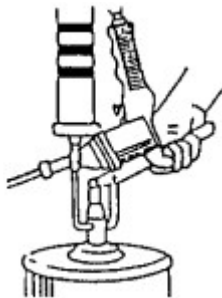
1. Radi otpuštanja, posudu za mast odvrnuti u suprotnom smeru od kazaljke na satu.
2. Kartušu sa otvorenim krajem na gore, uvući u posudu za mast i pritisnuti na dole.
3. Posudu za mast zavrnuti u smeru kazaljke na satu.
4. Osigurač klizne šipke držati pritisnuto i ugurati kliznu šipku.

#### Punjenje iz konzerve



1. Radi otpuštanja, posudu za mast odvrnuti u suprotnom smeru od kazaljke na satu.
2. Posudu za mast ca. 5cm uroniti u mast i izvući kliznu šipku lagano do graničnika.
3. Posudu za mast zavrnuti u smeru kazaljke na satu.
4. Osigurač klizne šipke držati pritisnuto i ugurati kliznu šipku.

#### Punjenje pomoću pumpe



1. Kliznu šipku izvući do graničnika.
2. Spojiti nastavak za punjenje sa pumpom za punjenje.
3. Aktivirati pumpu za punjenje i sasvim napuniti posudu za mast.
4. Razdvojiti vezu između nastavka za punjenje i pumpe za punjenje.
5. Osigurač klizne šipke držati pritisnuto i ugurati kliznu šipku.

### 4.3 Primena alata



**Pažnja!**  
Kako bi ovaj alat dugo mogao da se koristi, mora se napajati sa dovoljno pneumatskog ulja. Ovo može da se obavi na sledeći način:

- Preko jedinice za održavanje sa mazalicom na kompresoru.
- Preko dograđene mazalice, koja se može montirati na pneumatsku instalaciju ili direktno na pneumatski alat.
- Na svakih 15 minuta rada (neprekidan rad), dodati ručno 3 do 5 kapi pneumatskog ulja u pneumatski priključak.

1. Po izboru cev za podmazivanje ili crevo za podmazivanje čvrsto zavrnuti u smeru kazaljke na satu na dugmetu.
2. Podesiti radni pritisak na kompresoru (maksimalno podešen radni pritisak vidi u tabeli za tehničke podatke).
3. Priključiti brzu spojicu na napajanje pneumatskim vazduhom.
4. Presu za mast postaviti na nastavak za podmazivanje.
5. Za izbacivanje masti pritisnuti okidač-ručku za aktiviranje.

6. Pustiti okidač-ručku za aktiviranje, čim je ispuštena dovoljna količina masti u nastavak za punjenje.



#### Uputstvo:

Obratite pažnju na podatke proizvođača za podmazivanje aparata u pogledu pritiska, intervala podmazivanja, kao i vrste sredstva za podmazivanje i količine sredstva za podmazivanje.

## 5 Održavanje i nega



#### Opasnost!

**Pre svih radova na alatu, odvojiti pneumatski priključak.**

**Radovi na održavanju i popravci, koji nisu opisani u ovoj oblasti, mogu se obavljati isključivo od strane stručnih lica.**

- Vijčane spojeve proveriti na čvrstoću nateganja, po potrebi zategnuti.
- Ukoliko se alat ne podmazuje preko jedinice za podmazivanje ili mazalice, treba ručno dodati 3 do 5 kapi pneumatskog ulja u pneumatski priključak.
- Nemojte alat držati nezaštićeno na otvorenom ili u vlažnom okruženju.

## 6 Isporučiv pribor

- Pneumatsko ulje 0,5 litara  
Specijalno ulje za pneumatske alate, jedinice za održavanje i mazalice. Art.br. 090 100 8540.
- Mazalica za instalaciju R 3/8" unutrašnji navoj  
Za instalaciju direktno na pneumatski alat. Uvek moguća kontrola nivoa ulja kroz staklo. Art.br. 090 105 4592.
- Obrtni-zglob za ulaz pneumatskog vazduha DKG 1/4"  
Za instalaciju direktno na pneumatski alat. Poboljšana pokretljivost kod primene alata. Art.br. 090 106 0991.

## 7 Popravka



#### Opasnost!

**Poravke na električnim aparatima mogu da vrše samo kvalifikovani električari!**

Pneumatski alati kojima je potrebna popravka mogu se poslati u servis predstavnika u Vašoj zemlji. Adresu ćete naći u listi rezervnih delova.

Molimo prilikom slanja aparata opišite utvrđenu grešku.

## 8 Zaštita okoline

Koristite samo ekološke masti.

Sprečite nekontrolisano curenje masti, kako ne bi došlo do zagađenja okoline.

Materijal za ambalažu aparata se može 100% reciklirati.

Istrošeni električni aparati i pribor, sadrže velike količine vrednih sirovina i plastike, koje se takođe mogu iskoristiti u procesu reciklaže.

Uputstvo se štampa na papiru bez hlora.

## 9 Tehnički podaci

| Model                                                                                                    |                            | FP 8500       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------|
| Potrošnja vazduha                                                                                        | l/hodu                     | 0,4           |
| Maks.dozvoljen radni pritisak                                                                            | bar                        | 10            |
| EN ISO 15744<br>Prag zvučne snage $L_{WA}$<br>Prag zvučne snage na uhu rukovaoca $L_{PA}$<br>Kolebanje K | dB (A)<br>dB (A)<br>dB (A) | 88<br>79<br>4 |
| Dimenzije<br>Dužina x širina x visina                                                                    | mm                         | 385x 190 x 70 |
| Težina                                                                                                   | kg                         | 1,55          |